



2025
FIESTAS DE
NOAIN
NOAINGO
27-31 de agosto
abuztua

JAIK

Kepa Koldo Lekuona. Col. 360
Silvia Carrera Murillo. Col. 486

CLÍNICA DENTAL LEKUONA

C/ Real, 31. Noáin
Tel. 948 985 564

C/ Ronda de las Ventas 15-17. Burlada
Tel. 948 149 078

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- PRÓTESIS EN GENERAL
- TRATAMIENTO DE ENCÍAS
- P.A.D.I.

Amplia variedad de bollería y pastelería
artesana, pintxos y desayunos



Calle Real, 64 bajo • Noain
948 318 094

MITSUBISHI LOGISNEXT EUROPE



Logisnext

En Noain desde 1958

SALUDO AGURRA

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2025
NOAINGO JAIK 2025 ABUZZUA

Queridos vecinos y vecinas de Noáin, por primera vez tengo el honor de saludaros como alcalde del Valle de Elorz y lo primero que quiero hacer en mi nombre y en el de toda la Corporación es desearos unas felices fiestas.

Desde mi experiencia anterior como presidente del Área de Cultura, soy consciente del gran tejido asociativo que tenemos en nuestro municipio y de su implicación durante las fiestas.

Eso, unido al gran trabajo que se lleva a cabo por parte del personal tanto municipal como de las empresas subcontratadas por el ayuntamiento (Área de Cultura, Servicios Múltiples, Jardinería, Policía Municipal, Área de Deportes, Elortzibar Servicios Deportivos, limpieza viaria y electricidad) es lo que permite que nuestras fiestas sean un referente en la zona y un destino atractivo para muchas de las personas que nos visitan durante las mismas.

Así pues, os animo a participar en todos los actos programados con el mismo entusiasmo con el que los hemos preparado, siempre con la premisa de cumplir con el respeto y la igualdad y de rechazar cualquier comportamiento incívico.

Os envío un cordial saludo.
Gora San Miguel / Viva San Miguel.



Noaingo bizilagun agurgarriak. Zuek agurtzeko ohorea daukat, lehenengo aldiz, alkate gisa eta nire izenean zein udalbatzaren izenean jai zoriontsuak opa nahi dizkizuegu.

Kultura Arloko presidente izateak eman didan esperientziatik, kontziente naiz gure udalerrian dugun elkarte-sare handiaz eta hauek jaietan daukaten inplikazioaz. Horrek eta udaleko langileek zein udalak

azpikontratutako enpresek (Kultur Arloa, Zerbitzu Anitzak, Lorezainak, Udaltzaingoak, Kirol Arloak, Elortzibarko Kirol Zerbitzuak, kale garbiketarak eta elektrizitatea) gure jaiak erreferente bihurtzen dituzte eta herri erakargarria bihurtzen dute jasotzen ditugun bisitari guztientzako. Beraz, antolatutako ekitaldi guztietan parte hartzea gonbidatzen zaituztegu, prestatu ditugun gogo berarekin gozatu ditzazuen, betiere errespetua eta berdintasuna gailenduz eta gizalegearen aurkako edozein jokabide gaitzetsiz.

Agur bero bat.
Gora San Miguel / Viva San Miguel.

ALKATE UDALBURUA
LUIS MAYA ARMENDÁRIZ

EL ALCALDE PRESIDENTE
LUIS MAYA ARMENDÁRIZ

27 MIÉRCOLES

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2025

10:30 h. Almuerzo autogestionado de cuadrillas de jóvenes en la Zona joven/Gazte gunea y, a continuación, **ronda** con la TXARANGA TURRUTXIKI.

12:00 h. Cohete anunciador de las fiestas desde el balcón del Ayuntamiento, con el acompañamiento de la COMPARSA DE GIGANTES, la TXARANGA TURRUTXIKI y los GAITEROS DE PAMPLONA.

13:00 h. La TXARANGA TURRUTXIKI acompañará a las cuadrillas de jóvenes **de ronda** por las calles de Noáin.

13:30 h. Fiesta de la espuma en la plaza San Miguel (o en la plaza de los Fueros en caso de que las obras no hayan finalizado).

14:00 h. Comida autogestionada de cuadrillas de jóvenes en la Zona joven/Gazte gunea. La organización pondrá mesas, sillas, manteles y servilletas.

17:00 h. Concurso de zurracapotes por cuadrillas, previa inscripción en www.culturanoain.com. La cuadrilla ganadora se llevará un vale para una comida o cena en Bordaberri valorada en 250 euros. El recorrido estará amenizado por la TXARANGA TURRUTXIKI.

IMPORTANTE: Las personas participantes deberán llevar sus propios **vasos reutilizables** ya que está prohibido el uso de vasos de un solo uso. Entre todas y todos debemos contribuir a la sostenibilidad, también en fiestas.

18:00 h. Acto de bienvenida a todos los niños y las niñas nacidos/as en Noáin el año



2024 en el Centro Cultural, previa inscripción.

18:30 h. Fútbol sala deportes adaptados en el polideportivo municipal. A continuación, merienda y karaoke para las personas participantes.

18:30 h. Misa en honor a San Miguel en la iglesia antigua.

19:00 h. Bajadica del ángel desde la antigua iglesia San Miguel hasta la nueva, acompañado de la COMPARSA DE GIGANTES, el GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA, los GAITEROS DE PAMPLONA y la FANFARRE DE LA ESCUELA DE MÚSICA. ROBERTO URRUTIA Y CORRIENTES NAVARRAS cantarán la jota al santo.

Seguidamente se celebrará la **tradicional ofrenda floral**. **20:00 h. Espectáculo infantil en castellano "El carro de la alegría"** con los payasos de PRODUCCIONES KINSER en la plaza de los Gigantes.

20:00 h. Tardeo para la juventud en la Zona joven/Gazte gunea con TRIKITEENS. **20:30 h. - 22:00 h. DJ Benedit** en la plaza de los Fueros.



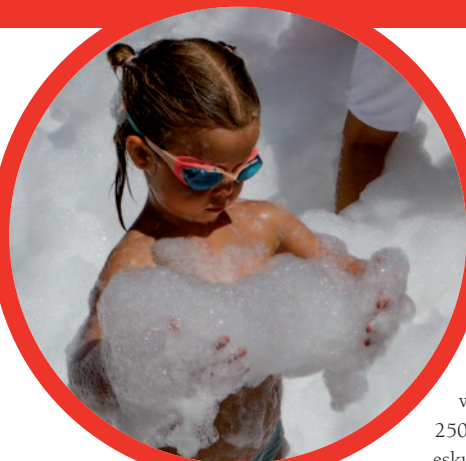
21:30 h. Encierro de toricos de rueda y agua en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholi. A continuación, **toro de fuego**.

22:30 h. Cena para chicas y chicos de 12 a 15 años en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso).

Queda prohibido el consumo de alcohol.

00:00 h. - 04:00 h. DJ Benedit en la plaza de los Fueros.

COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:
APYMA DEL INSTITUTO ELORTZIBAR



14:00etan: Koadrilen

arteko bazkaria Gazte gunean. Antolatzaileek mahaia, aulkiak, mahai-zapiak eta ezpainzapiak paratuko dituzte.

17:00etan: Koadrilen arteko zurrakapote-lehiaketa.

Izena aurrez eman behar da
www.culturanoain.com
webgunean. Koadrila irabazleak

250 eurotan baloratutako saria eskuratuko du Bordaberrin bazkaldu edo afaltzeko. Ibilbidea TURRUTXIKI TXARANGAK girotuko du.

GARRANTZITSUA: parte hartzaileek haien **edallontzi berrerrabilgarriak** eraman beharko dituzte erabilera bakarreko edallontziak debekatuak daudelako. Denon artean jasangarritasunaren alde egin behar dugu, baita jaietan ere.

18:00etan: 2024. urtean

Noainen jaio diren ume guztiei **ongi etorria** emango die udalbatzak, Kultur Zentroan. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan.

18:30etan: Areto-futbol egokituko lagunarteko partida udal kiroldegian. Ondoren, askaria eta karaokea parte-hartzaileentzat.

18:30etan: Meza San Miguelen omenez eliza zaharrean.

19:00etan: Aingerua San Miguel eliza izandakotik **parrokiaraino** jaitsiko da, NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA, ARDANTZETA DANTZA TALDEA, IRUÑEKO GAITARIAK ETA NOAINGO

MUSIKA ESKOLAKO

FANFARREA lagun. ROBERTO URRUTIAK eta CORRIENTES NAVARRAS-EK santuari jota kantatuko diote; ondoren, ohiko **lore eskaintza** egingen da.

20:00etan: PRODUCCIONES KINSER-en **“El carro de la alegría”** **haurrentzako ikuskizuna** gaztelaniaz, Erraldioen plazan.

20:00etan: Gazteendako atsalde-giroa Gazte gunean TRIKITEENS taldearekin.

20:30etik 22:00etara: DJ Bedit, Foruen plazan.

21:30etan: Entzierroa ur zezentxo eta gurgildunekin bigantxen barrutian, Mocholiko etxeetan. Gero, **zezensuzkoa.**

22:30etan: 12 eta 15 urte bitarteko gazteentzako afaria, Foruen plazaren karpan. Izena aurrez eman behar da www.culturanoain.com webgunean (tiketa imprimatzea nahitaezkoa da). Alkohola kontsumitzea debekatuta dago.

00:00etatik 04:00etara: DJ Bedit, Foruen plazan.

EGUNEKO TALDE ARDURADUNA:

ELORTZIBAR INSTITUTUKO GURASO ELKARTEA

10:30 h. Gazte koadrilen

hamaiketakoa bakoitzak berea ekarrita, Gazte gunean. Ondoren, **erronda TURRUTXIKI TXARANGA**rekin.

12:00etan: Jaiei hasiera emateko suzeria Udaletxeko balkoitik, ERRALDOIEN KONPARTSA, TURRUTXIKI TXARANGA eta IRUÑEKO GAITARIAK lagun izanik.

13:00etan: TURRUTXIKI TXARANGAK gazteak **kalejiran** lagunduko ditu Noaingo kaleetan.

13:30etan: Apar-jaia, San Miguel plazan (edo Foruen plazan, lanak amaitu ez badira).





Real, 25.
T. 948 346 893
Noáin



**OPTICA
NOAIN**

**¡OS DESEAMOS FELICES FIESTAS!
¡AI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!**



*¡Felices Fiestas!
Festa on!*

Pol. Arbide, C/ C. Nave 16. Noáin

948 3122 87

lizauto@lizauto.es



IRUÑA MOTOR TATIN
ELECTROMECHANICA DEL AUTOMÓVIL



- ▼ Compra venta de vehículos
- ▼ Electromecánica del automóvil
- ▼ Neumáticos
- ▼ Revisión Pre-ITV

**¡FELICES FIESTAS!
ZORIONAK!**

Pol. Ind. Talluntxe. Calle C, Nº 7 - 31110 Noain
Tel. y Fax: 948 31 85 55 • Móvil: 629 40 56 56

VENTA AL POR MAYOR Y DETALL



Ferretería Irigaray, S.L.

CASA FUNDADA EN 1877

OFICINAS: Tienda y almacén

Pol. Ind. Noáin-Esquiroz, C/N, 1-3
31110 Noáin
Tel.: 948 368 032 - 948 317 403
Fax: 948 368 188

TIENDA

San Miguel, 14
31001 Pamplona
Tel.: 948 227 800

www.ferreteriairigaray.com



administracion@ferreteriairigaray.es



11:00 h. Salida de la **COMPARSA DE GIGANTES** acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

11:00 h. - 14:30 h. Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

12:00 h. - 14:30 h. Parque infantil y juvenil en la plaza San Miguel (Parque de los Sentidos en caso de que las obras no hayan finalizado) con NAVAR PRODUCCIONES. En caso de elevadas temperaturas, el parque será acuatático.

12:30 h. - 14:00 h. Talleres creativos con LA CANICA ROJA: el rollo infinito y el taller de guantes parlantes, en la plaza San Miguel (Parque de los Sentidos en caso de que las obras no hayan finalizado).

12:30 h. Desfile de las carrozas de jóvenes y, ¡ATENCIÓN!, también de entreveradas/os a lo largo de la calle Real hasta la plaza de los Fueros. Sal con tu cuadrilla, tu carroza y tu disfraz, aunque estés en esa larga transición entre la juventud y la vejez, y disfruta del día completo. Importante: el concurso está dirigido exclusivamente a las cuadrillas de jóvenes y, por tanto, los entreverados/as pueden participar, pero sin optar a los premios. Se recuerda que la responsabilidad sobre las carrozas es exclusiva de cada cuadrilla y en ningún caso del Ayuntamiento.



13:00 h. Llegada del desfile de cuadrillas a la plaza de los Fueros con disco móvil NEMUX y posterior pasacalles hasta la comida de la juventud. En el recorrido de vuelta cada cuadrilla deberá guardar la carroza en su bajera.

14:30 h. Comida para cuadrillas de jóvenes en el frontón del Colegio San Miguel, previa inscripción en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso).

La organización no servirá alcohol.

14:30 h. Comida con temática de disfraces años 70 para "Entreverados/as" en la carpa de la plaza de los Fueros.

Inscripción previa en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso). En la sobremesa, animación musical con el DÚO LUNA.

16:00 h. Pasacalles de cuadrillas con TXARANTUKADA SOLOBOLO desde el frontón del Colegio San Miguel hasta la Zona joven/Gazte gunea.

16:30 h. - 21:00 h. Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

17:00 h. Entrega de premios a las cuadrillas ganadoras del desfile de la juventud en la carpa de la Zona joven/Gazte gunea. Los

premios a la mejor carroza, mejor disfraz y propuesta más original serán vales de 300 euros para comer o cenar en el restaurante Bordaberri.

17:30 h. Fiesta con DJ MIKEL SEVILLANO en la Zona joven/Gazte gunea.

17:30 - 20:00 h. Instalación de juegos creativos y participativos en euskera para toda la familia en la plaza de Los Gigantes a cargo de JOKAI.

18:30 - 20:00 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería ALBA RETA.

19:00 h. Cesta punta en el frontón Bidezarra.

20:00 h. Música con DJ BACARDIT organizada por la Asociación de Jóvenes Gazteibar, en la Zona joven/Gazte gunea.

20:30 h. - 22:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con DJ BAMBOLA.

21:30 h. Encierro de toricos de rueda y agua en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholi. A continuación, **toro de fuego**.

22:30 h. Cena para chicas y chicos de 12 a 15 años en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso).

Queda prohibido el consumo de alcohol.

00:00 h. - 03:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con DJ MARÍA LÓPEZ BAMBOLA.

03:00 h. - 07:00 h. Espacio alternativo de ocio nocturno en la Zona joven/Gazte gunea con BAMBOLA.

COLECTIVOS ENCARGADOS DE DÍA:

ELORTZIBARKO GAU ESKOLA Y ERAIKI GURASO ELKARTEA

Especialistas en óptica, optometría y audiología

centro óptico
nnnnnelorz
te desea unas felices fiestas



Calle Real nº 35 • Noáin • Tel. 948 078 100 • www.centroopticoelorz.es

Síguenos en



¡FELICES FIESTAS DE NOÁIN!

Sácate el carné de coche o moto de forma fácil, cercana, flexible y a un precio asequible en Autoescuela Noáin.



948 31 26 26

www.autoescuelanoain.es



ENTRENA A LA CARTA

Oferta sin cuota de entrada

Para vecinos de Noáin - solo en septiembre

ENTRENAMIENTOS GRUPALES - ENTRENAMIENTOS PERSONALIZADOS - OPOSICIONES
FISIOTERAPIA Y NUTRICIÓN

Pol. Tolluntxe C. D. 39, A,
31110 Noáin, Navarra

673 87 37 91



¡Visita
nuestra
web!





11:00etan: NOAINO ERRALDOEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO
GAITARIAK lagun dituela.

11:00etatik - 14:30era: Entreenimendu interaktiboko jarduerak 11 urtetik gorako

nerabeentzat, Zentzumenen
Parkean: lasterketa simulatzaileak,
bideojokoak, Arcade, errealtate
birtuala, etab.

12:00etatik - 14:30era: NAVAR
PRODUCCIONES-ekin **Haur eta
Gazteentzako Parkea** San Miguel
plazan (Zentzumenen Parkean
obrak amaitu ez badira).

Temperatura altuak egonez gero,
parkea uretakoa izango da.

12:30etik - 14:00etara: LA
CANICA ROJA: el rollo infinito eta
eskularru hiltunen **tailerrak**, San
Miguel plazan (Zentzumenen
Parkean obrak amaitu ez badira).

12:30ean: Noaino gazteen
orgen desfilea eta, **ADII**, baita
adin tartekoentzako ere, Real
kalean barna Foruen plazaraino.
Atera zure koadrilarekin eta zure
orgarekin, mozorroa jantzita,
gaztaroaren eta zahartzaroaren
arteko bide luze horretan bazaude
ere, eta gozatu egun osoaz.
Garrantzitsua: gazte koadrilei soilik
dago lehiaketa zuzendua; adin
erdikoek, beraz, parte har dezakete,
baina saririk irabazteko aukerarik
gabe.

Oroitarazten da orgen gaineko
ardura koadrila bakoitzarena baino
ez dela, eta inolaz ere ez Udalarrena.

13:00etan: Koadrilen desfilea

Foruen plazara irtsiko da,
NEMUX disko mugikorrak
giroturik, eta ondoren, kalejira
gazterien bazkariraino.
Bazkarirako bidean, koadrila
bakoitzak bere etxabea gorde
beharko du karroza.

14:30ean: Gazte koadrilentzako bazkaria

San Miguel Ikastetxean.
Izena aurrez eman behar da
www.culturanoain.com webgunean
(tiketa imprimatzea nahitaezkoa da).
Antolatzaileek ez dute alkoholik
zerbitzatuko.

**14:30ean: "Adin
erdikoentzako" bazkaria 70.
hamarkadako mozorro
gaiarekin** Foruen plazan. DÚO
LUNAK bazkalondoa girotuko du.

Izena aurrez eman behar da
www.culturanoain.com webgunean
(tiketa imprimatzea nahitaezkoa da).

16:00etan: Koadrilen kalejira
TXARANTUKADA SOLOBOLOK
lagunduta, San Miguel Ikastetxetik
Gazte guneraino.

16:30etik - 21:00etara:
Entreenimendu interaktiboko
jardunaldia 11 urtetik gorako

nerabeentzat, Zentzumenen
Parkean: lasterketa simulatzaileak,
bideojokoak, Arcade, errealtate
birtuala, etab.

17:00etan: Sari banaketa desfilearen koadrila irabazleei

Gazte gunean. Karroza onena,
mozorro onena eta proposamen
originalena. 300 eurotan
baloratutako saria izango da
Bordaberri jatetxean bazkaldu edo
afaltzeko.

17:30ean: DJ MIKEL
SEVILLANOekin **festa**, Gazte
gunean.

17:30etik 20:00etara: Jolas
interaktiboak eta parte
hartzaileak familia

guztiarentzako, Erraldioen plazan
JOKAlren eskutik.

18:30etik 20:00etara:
Bigantxak askatuko dira
Mocholiko etxeetan. ALBA RETA
ganadutegia.

19:00etan: Zesta-punta
Bidezarra frontoian.

20:00etan: Musika DJ
BACARDITEkin. Gazteibar Gazte
Elkartek antolatua da Gazte
gunean.

20:30etik 22:00etara: DJ
BAMBOLA Foruen plazan.

**21:30ean: Entzierroa ur
zezentxo eta gurgildunekin**
bigantxen barrutian, Mocholiko
etxeetan. Gero, **zezensuzkoa**.
22:30ean: 12 eta 15 urte
bitarteko gazteentzako afaria,

Foruen plazan. Izena aurrez eman
behar da www.culturanoain.com
webgunean (tiketa imprimatzea
nahitaezkoa da). Alkohola
kontsumitzea debekatuta dago.
00:00etatik 03:00etara: DJ
MARÍA LÓPEZ BAMBOLA-rekin
dantzaldia, Foruen plazan.
03:00etatik 07:00etara:
Gaueko aisiarako gune
alternatiboa Gazte gunean,
BAMBOLA-rekin.

EGUNeko TALDE ARDURADUNAK:

ELORTZIBARKO GAU ESKOLA
ETA ERAIKI GURASO ELKARTEA





Cuidar tu salud en
las farmacias de Noain,
es cuidar también la
salud de nuestro
pueblo.

Las farmacias de Noain y Nafarco te deseamos:

¡FELICES FIESTAS! JAI ONAK PASA!



Nuestras vidas no serían las
mismas sin tu farmacia de confianza.
Porque tú haces Nafarco.

pavimentos MARCELO

sociedad limitada

Carretera Pamplona, 7. Noáin

Tel. 948 318 073

www.pavimentosmarcelo.com



cerámicas
mamparas
muebles de baño
grifería
laminados
parquets

¡Felices fiestas!



Felices Fiestas! Festa on!



Ayuntamiento
del Valle de Elorz /
Elortzibarko Udala



NOAIN MÁS LIMPIO
NOAIN GARBIAGO





10:00 h. Animación musical con LA FANFARRE DE LA ESCUELA DE MÚSICA por las calles de Noáin.

11:00 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

11:00 h. - 14:30 h. Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

12:00 h. Misa navarra para nuestras personas mayores en la parroquia San Miguel amenizada por ROBERTO URRUTIA y CORRIENTES NAVARRAS.

Al finalizar, pasacalles con el MARIACHI ESTAMPAS DE MÉXICO hasta la plaza de los Fueros.

12:00 h. - 14:00 h. Parque de juegos participativos, circo y animación "Ferieta pirata-Birjolastu" con LA PAI en la plaza de los Gigantes. Actividad en castellano y euskera.

13:00 h. Vermut musical a cargo de MARIACHI ESTAMPAS

DE MEXICO, el mejor Mariachi Regional del Sur de México en 2024, en la carpa de la plaza de los Fueros.

14:30 h. Comida para jubilados/as y baile con el GRUPO CHARANGO en el Centro Cívico, previa inscripción en el Centro Cultural o en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso).

Las puertas de acceso al Centro Cívico se abrirán a las 14:15 h.

15:30 h. ÚLTIMA EDICIÓN del campeonato relámpago de mus en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural, con importantes premios en metálico. Los premios se entregarán en la carpa al finalizar el campeonato. Acto coordinado por el C.C. Bidea en beneficio de la Fundación Síndrome de Dravet.

16:30 h. - 21:00 h. Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

17:00 h. 3x3 fútbol plaza en la plaza Batalla de Noáin.

18:30 h. - 20:30 h. Parque de juegos participativos, circo y animación "Ferieta pirata-Birjolastu" con LA PAI en la plaza de los Gigantes. Actividad en castellano y euskera.

18:30 h. - 20:00 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería ALBA RETA.

19:30 h. Tardeo para la juventud en la Zona joven/Gazte gunea con conciertos organizados

por la Asociación de Jóvenes Gazteibar: EL HUESO DE LA ACEITUNA, LA TXAMA Y JUNTXXO SKALARI & LA RUDE BAND.

21:00 h. - 22:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta LA RESISTENCIA.

21:30 h. Encierro de toricos de rueda y agua en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholi. A continuación, **toro de fuego**.

22:30 h. Cena para chicas y chicos de 12 a 15 años en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso).

Queda prohibido el consumo de alcohol.

00:30 h. - 03:30 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta LA RESISTENCIA.

03:30 h. - 07:30 h. Espacio alternativo de ocio nocturno en la Zona joven/Gazte gunea con BAMBOLA.

COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA



Tus caricias
me ponen a cien.
Tu respeto a mil.

Zure laztanek
zoratu egiten naute.
Zure errespetuak,
are gehiago.



En los municipios de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de Zona Noain comparte, disfruta y respeta

Noaingo Zonaldeko Oinarritzko Gizarte Zerbitzuen
Mankomunitateko udalerrietan gozatu, partekatu eta
errespetatu



CAST



EUSK



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



NAVARRA ❖ **NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



10:00etan: Musika animazioa kaleetan zehar NOAINO MUSIKA ESKOLAKO FANFARREAREKIN.

11:00etan: NOAINO ERRALDOEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

11:00etatik - 14:30era: Entrenimendu interaktiboko jarduerak 11 urtetik gorako nerabeentzat, Zentzumenen Parkean: lasterketa simulatzaileak, bideojokoak, Arcade, errealitate birtuala, etab.

12:00etan: Gure adinekoiei eskainitako nafar meza, San Miguel parrokian, ROBERTO URRUTIAK eta CORRIENTES NAVARRASEK abestuta. Amaitzerakoan, kalejira Foruen Plazaraino MARIACHI ESTAMPAS DE MÉXICOREKIN.

12:00etatik - 14:00etara: LA PAI "Ferieta pirata-Birjolastu" jolas parke parte hartzaileak, zirkoa eta animazioa, Erraldioen plazan. Ekintza euskaraz eta gaztelerez.

13:00etan: Bermut musikala MARIACHI ESTAMPAS DE MEXICOREN eskutik, Mexikoko Hegoaldeko Mariachi Erregional onenak, Foruen plazako karpan.

14:30ean:

Erretiratuentzako

bazkaria eta dantza

GRUPO CHARANGO

taldearekin, Gizarte

Etxean. Izena aurrez

eman behar da Kultur

Zentroan edo

www.culturanoain.com

webgunean (tiketa

imprimatzea nahitaezkoa

da). Gizarte Etxean sartzeko

ateak 14:15ean irekiko dira.

15:30ean: Mus-txapelketa azkarraren AZKEN EDIZIOA,

Foruen plazako karpan (aurrez Kultur Zentroan eman behar da izena), eta sari handiak banatuko dira eskudirutan. Sariak txapelketa amaitzean banatuko dira. C.C. BIDEAK koordinatutako ekitaldia, Dravet Fundazioaren mesedetan.

16:30etik - 21:00etara:

Entrenimendu interaktiboko jardunaldia 11 urtetik gorako nerabeentzat, Zentzumenen

Parkean: lasterketa simulatzaileak, bideojokoak, Arcade, errealitate birtuala, etab.

17:00etan: 3x3 plaza futbola

Noaino Gudua plazan.

18:30etik - 20:30era: LA PAI

"Ferieta pirata-Birjolastu" jolas

parke parte hartzaileak, zirkoa eta animazioa, Erraldioen plazan.

Ekintza euskaraz eta gaztelerez.

18:30etik 20:00etara:

Bigantxak askatuko dira

Mocholiko etxeetan. ALBA

RETA ganadutegia.

19:30ean: Gazteendako

atsalde-giroa Gazte

gunean, Gazteibar Gazte

Elkarteak antolatutako

konzertuekin: EL HUESO

DE LA ACEITUNA, LA

TXAMA ETA JUNTXO

SKALARI & LA RUDE BAND.

21:00etatik - 22:00etara: LA

RESISTENCIA orkestrarekin

dantzaldia, Foruen plazan.

21:30ean: Entzierroa ur zezentxo eta gurgildunekin

bigantxen barrutian, Mocholiko

etxeetan. Gero, zezensuzkoa.

22:30ean: 12 eta 15 urte

bitarteko gazteentzako afaria,

Foruen plazaren karpan. Izena

aurrez eman behar da

www.culturanoain.com webgunean

(tiketa imprimatzea nahitaezkoa

da). Alkohola kontsumitzea

debekatuta dago.

00:30etik 03:30era: LA

RESISTENCIA orkestrarekin

dantzaldia, Foruen plazan.

03:30etik 07:30era: Gaueko

aisiarako gune alternatiboa

Gazte gunean, BAMBOLA-rekin.

EGUNEKO TALDE ARDURADUNA:

ARDANTZETA DANTZA

TALDEA



08:30 h. CALDICO

reconfortante en las inmediaciones del recinto de vaquillas, cortesía de Bordaberri. Lleva tu propio vaso reutilizable y, si no lo tienes, te facilitaremos uno a cambio de una fianza de 2 euros que te serán devueltos cuando devuelvas el vaso.

09:00 h. - 10:00 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería ALBA RETA.

9:00 h. Apertura del recinto escolar para instalarse para calderetes. Atención: No está permitido acceder a ese espacio antes de la hora de apertura prevista para coger sitio. A quienes lo hagan se les podrán retirar los materiales que hayan dejado instalados. El reparto de mesas y sillas comenzará a las 9:30 h.

11:00 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

12:00 h. - 14:00 h. Parque infantil y juvenil en el patio del Colegio San Miguel con NAVAR PRODUCCIONES.

12:00 h. Exhibición de gimnasia rítmica, equipos de competición y escuela de Noáin en el frontón Bidezarra.

13:00 h. Vermut con monólogo en la carpa de la plaza de los Fueros a cargo del humorista AGUSTÍN JIMÉNEZ. Espectáculo dirigido a público joven y adulto. No apto para público infantil.

14:30 h. CALDERETES en el frontón del Colegio San Miguel, previa inscripción en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso). No se podrán encender hogueras en el recinto escolar. Solamente está permitido



cocinar con gas o con barbacoa portátil de carbón. Por favor, utiliza vajilla, cubiertos y vasos reutilizables para contribuir a hacer unas fiestas sostenibles.

14:30 h. Paellada para la juventud en la carpa de la Zona joven/Gazte gunea, previa inscripción en www.culturanoain.com (obligatorio ticket impreso). Desde la organización no se servirá alcohol en la comida.

15:30 h. - 18:00 h. Parque infantil y juvenil en el patio del Colegio San Miguel con NAVAR PRODUCCIONES.

17:00 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

17:30 h. Festival de danzas en la plaza San Miguel (plaza de los Fueros en caso de que las obras no hayan finalizado) a cargo del GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA con la participación de la LARRATZ DANTZARI TALDEA, COMPARSA DE GIGANTES y los GAITEROS DE PAMPLONA, acompañados de txistularis.

18:30 h. - 20:00 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería

HERMANOS GANUZA.

19:00 h. Tardeo con LOS TENAMPAS en la Zona joven/Gazte gunea. Al finalizar el concierto, rotonda copera con la TXARANGA TURRUTXIKI desde la Zona joven/Gazte gunea.

19:00 h. Espectáculo infantil "Títeres de Cachiporra" con TEATRO ARBOLÉ en la plaza de los Gigantes.

20:30 h. - 22:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta NUEVA ETAPA.

21:30 h. Encierro de toricos de rueda y agua en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholi. A continuación, **toro de fuego.**

23:00 h. Concierto en la Zona joven/Gazte gunea organizado por la Asociación de Jóvenes Gazteibar con JON KOLDO GUDARIAK.

00:30 h. - 03:30 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta NUEVA ETAPA.

03:30 h. - 07:30 h. Espacio alternativo de ocio nocturno en la Zona joven/Gazte gunea con DJ RISAS.

COLABORACIÓN EN CALDERETES:

C.C. BIDEA, APYMA SAN MIGUEL, APYMA ELORTZIBAR





08:30ean: SALDATXO

suspergarria Bordaberriren eskutik bigantxen eremuaren inguruan. Eraman ezazu zure edalontzi berrerabil-garria, eta ez izatekotan 2 euroko fiantza baten truke utziko dizugu bat. Ondoren, edalontzia itzultzearekin batera, 2 euroak itzuliko zaizkizu.

09:00etatik 10:00etara:

Bigantxak askatuko dira Mocholiko etxeetan, ALBA RETA ganadutegia.

09:00etan: Eskola eremua irekiko da koadrilak kaldereteentzako kokatu ahal izateko. Adi: ez dago baimendua aurreikusitako ordua baino lehen gune horretara sartzea tokia hartzeko. Inork halakorik egiten badu, jarrita utzi dituzten materialak kentzen ahalko zaizkie. Mahai eta aulkien banaketa 9:30etan hasiko da.

11:00etan: NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

12:00etatik 14:00etara: Haur eta Gazteentzako Parkea NAVAR PRODUCCIONESen eskutik, San Miguel Ikastetxean.

12:00etan: Gimastika erritmikoaren erakustaldia, lehiaketetako taldean eta Noaingo eskola Bidezarra frontoian.

13:00etan: Bermu umoretsua Foruen Plazan AGUSTÍN JIMÉNEZen eskutik. Publiko gazte eta helduari zuzendutako

erakustaldia. Ez da haurrentzako egokia.

14:30ean: KALDERETEAk

San Miguel Ikastetxeko frontoian. Izena aurrez eman behar da www.culturanoain.com webgunean (tiketa imprimatzea nahitaezkoa da). Debekatua dago sua piztea eskola barrutian. Gasa eta ikatz-barbakoa eramangarria erabili daitezke janaria prestatzeko. Mesedez, erabili baxera, mahai-tresna eta edalontzi berrerabilgarriak jaiak iraunkorragoak egiten laguntzeko.

14:30ean: Gazte koadrilentzako paellada

Gazte gunean. Izena aurrez eman behar da www.culturanoain.com webgunean (tiketa imprimatzea nahitaezkoa da). Antolatzaileek ez dute alkoholik zerbitzatuko.

15:30etik 18:00era: Haur eta Gazteentzako Parkea NAVAR PRODUCCIONESen eskutik, San Miguel Ikastetxean.

17:00etan: NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

17:30ean: Dantza jaialdia ARDANTZETA dantza taldearen eskutik, LARRATZ DANTZA TALDEA, ERRALDOIEN KONPARTSA eta IRUÑEKO GAITARIAK lagun izanik eta hainbat TXISTULARIz lagunduta, San Miguel plazan (Foruen plazan obrak amaitu ez badira).

18:30etik 20:00etara: Bigantxak askatuko dira Mocholiko etxeetan. GANUZA ANAIAK ganadutegia.

19:00etan: Atsalde-giroa LOS TENAMPAS taldearekin, Gazte gunean. Kontzertua amaitzerakoan, ronda koperoa Gazte Gunetik TXARANGA TURRUTXIKIz lagunduta

19:00etan: TEATRO ARBOLÉ-ren "Títeres de Cachiporra"

haurrentzako ikuskizuna, Erraldioen plazan.

20:30etik 22:00etara: NUEVA ETAPA orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan.

21:30ean: Entzierroa ur zezentxo eta gurpildunekin bigantxen barrutian, Mocholiko etxeetan. Gero, **zezensuzkoa**.

23:00etan: JON KOLDO GUDARIAKEN kontzertua Gazte Gunean Gazteibarraren elkarrekin antolatuta.

00:30etik 03:30era: NUEVA ETAPA orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan.

03:30etik 07:30era: Gaueko aisiarako gune alternatiboa Gazte gunean, DJ RISAS-rekin.

KALDERETEETAN ELKARLANA:

BIDEA KULTUR ELKARTEA, SAN MIGUEL GURASO ELKARTEA, ELORTZIBARR



10:00 h. Salida de la **COMPARSA DE GIGANTES** acompañada de los **GAITEROS DE PAMPLONA**. Al finalizar el recorrido, **despedida de los gigantes**.

11:00 h. - 14:30 h. **Tren turístico infantil** con salida junto a la plaza de los Gigantes.

11:00 h. - 14:00 h. **Taller infantil de pintura de caras** con **HAPPY FACE PINTACARAS**.

12:00 h. - 13:00 h. **Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería **HERMANOS GANUZA**.

12:00 h. - 13:00 h. **Elortzibar Kantuz** en la plaza de los Fueros, organizado por **ELORTZIBARKO GAU ESKOLA**.

13:00 h. **Vermut musical** con **PAN CON CHILE** en la carpa de la plaza de los Fueros.

17:30 h. - 19:00 h. **Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería **HERMANOS GANUZA**.

18:00 h. **Espectáculo infantil en castellano** en la carpa de la plaza de los Fueros, con la compañía **DUBBI KIDS - LA RATONERA TEATRO** y su espectáculo **"Salvar al ratoncito Pérez"**.

19:00 h. **Bailables** con los **GAITEROS DE PAMPLONA** en la plaza San Miguel (zona de la fuente central del Parque de los Sentidos en caso de que las obras no hayan finalizado): zortziko de Lantz, baile de La Era, jota de Noáin, jota y purrusalda.

19:00 h. - 22:00 h. **Actuación** en la plaza de los Fueros de la orquesta **INGENIO**.

22:00 h. **Pobre de Mí** con la **TXARANGA TURRUTXIKI** en las



proximidades de la plaza de los Fueros, y **baterías de fuegos artificiales** a cargo de la **COMPARSA DE GIGANTES** desde el parque. A continuación, **ronda para la juventud** con la **TXARANGA TURRUTXIKI**.

COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

APYMA SAN MIGUEL





Miguel plazan (obrak amaitu ez badira, Zentzumenen Parkeko erdiguneko iturrian):
Lantzeko zortzikoa,
Larrain dantza, Noaingo jota, jota eta purrusalda.
19:00etatik
22:00etara:
INGENIO orkestrarekin
dantzaldia, Foruen plazan.

22:00etan:
TURRUTXIKI
TXARANGAk girotuta,
"Gaixoa ni" Foruen plazaren inguruan, **eta su artifizial sorta**
ERRALDOIEN KONPARTSAREN eskutik, parkean. Ondoren,
gazteendako erronda
TURRUTXIKI TXARANGArenkin.

EGUNEKO TALDE
ARDURADUNA:
SAN MIGUEL GURASO
ELKARTEA

Erraldioen plazaren ondotik irtengo da.

11:00etatik 14:00etara:
Aurpegiko margoen haur tailerra HAPPY FACE
PINTACARASEkin.

12:00etatik 13:00etara:
Bigantxak askatuko dira Mocholiko etxeetan. GANUZA ANAIAK ganadutegia.

12:00etatik 13:00etara:
Elortzibar Kantuz Foruen plazan, ELORTZIBARKO GAU ESKOLAK antolatutik.

13:00etan: Bermut
musikala PAN CON CHILE taldearekin Foruen plazan.

17:30etik 19:00etara:
Bigantxak askatuko dira Mocholiko etxeetan. GANUZA ANAIAK ganadutegia.

18:00etan: DUBBI KIDS - LA RATONERA TEATROren
"Salvar al ratoncito Pérez" haurrentzako ikuskizuna gaztelaniaz, Foruen plazako karpan.

19:00etan: Dantzaldiak
IRUÑEKO GAITARlekkin San

10:00etan: NOAINGO
ERRALDOIEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela. Ibilbidea amaitzerakoan, erraldioen azken agurra.

11:00etatik 14:30era:
Txikientzako tren turistikoa,



RECORRIDOS DE LA COMPARSA DE GIGANTES

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2025

Miércoles 27

12:00 h. (COHETE) Plaza de los Fueros, calle Urbanización Los Porches, rotonda 25 de Noviembre, calle Real, calle Inmaculada, calle San Miguel, calle Real, Centro Cultural.

19:00 h. (BAJADICA) Calle San Miguel, calle Real, iglesia nueva (parada), calle Real, rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, plaza de los Fueros.

Jueves 28

11:00 h. Plaza de los Fueros, calle Sierra del Perdón, calle Navarra, calle Real, calle Merindad de Pamplona (parada en el 99), calle Merindad de Tudela, calle Merindad de Estella (parada), calle Merindad de Tudela, paseo Merindad de Sangüesa, calle Merindad de Pamplona, calle Prolongación Camino de la Fuente, travesía de Jaca (parada en bar Poli), calle Real, rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, plaza de los Fueros.

Viernes 29

11:00 h. Plaza de los Fueros, calle Larre, travesía del Aeropuerto, plaza Teresa de Calcuta (parada), calle Camino de la Fuente, calle Concejo de Zulueta, calle Concejo de Zabalegui (parada para baile a los pisos afectados por la explosión), avenida La Lostra (parada Centro de día), avenida La Lostra, rotonda El Descanso, calle Carretera Salinas, pisos de Mocholí (parada en bar San Pedro), calle Carretera Salinas, rotonda El Descanso, calle Real, Centro Cultural.

Sábado 30

11:00 h. Centro Cultural, calle Real, calle San Miguel, calle Concejo Torres de Elorz, calle Concejo de Imarcoain (parada número 20), calle Concejo de Elorz, avenida La Lostra, calle Concejo de Guerendiain (parada Paseo Río Urederra), calle Concejo de Guerendiain, avenida La Lostra (parada en Travesía Concejo de Zabalegui 1), avenida La Lostra, calle Real (parada en bar Elomendi), rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, plaza de los Fueros.

Domingo 31

10:00 h. Plaza de los Fueros, calle Larre, travesía del Aeropuerto, carretera del Aeropuerto, carretera Salinas, rotonda El Descanso, calle Real, rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, calle Larre, plaza de los Gigantes (DESPEDIDA).

NOTA SOBRE EL RECORRIDO ALTERNATIVO DEL AUTOBÚS URBANO

DURANTE LAS SALIDAS DE LA COMPARSA DE GIGANTES, Y A FIN DE NO INTERRUMPIR EL SERVICIO, EL AUTOBÚS URBANO HARÁ EL RECORRIDO ALTERNATIVO POR LA AVENIDA LA LOSTRA DESDE LAS 11 DE LA MAÑANA HASTA LAS 2 DE LA TARDE TODOS LOS DÍAS DE FIESTAS EXCEPTO EL MIÉRCOLES 27, ESTO ES, DEL JUEVES 28 AL DOMINGO 31. TAMBIÉN HARÁ ESE RECORRIDO EL MIÉRCOLES 27 DURANTE LA BAJADICA DEL ÁNGEL, DE 19:00 A 20:00 HORAS. EN DICHO RECORRIDO ALTERNATIVO EFECTUARÁ DOS PARADAS, UNA EN LA CALLE REAL NÚMERO 61 Y LA OTRA EN LA INTERSECCIÓN DE LAS CALLES REAL Y ORIZ.

ADVERTENCIA COMPARSA TXIKI

LAS PERSONAS AJENAS A LA COMPARSA TXIKI DE NOÁIN QUE DESEEN ACUDIR CON SU PROPIO GIGANTE DEBERÁN SITUARSE DETRÁS DE LOS GIGANTES GRANDES PARA NO ROMPER LA DINÁMICA DE LA COMPARSA TXIKI.



ERRALDOI KONPARTSAREN IRTEERAK

NOAINO JAIK 2025 ABUZTUA



27, asteazkena

12:00. (SUZIRIA) Foruen plaza, Los Porches Urbanizazioa, Azaroak 25 errotonda, Real kalea, Inmaculada kalea, San Miguel kalea, Real kalea, Kultur Zentroa.

19:00. (JAITSIERA) San Migel kalea, Real kalea, eliza berria (geralekua), Real kalea, Azaroak 25 errotonda, Los Porches urbanizazioa, Foruen plaza.

28, osteguna

11:00. Foruen plaza, Sierra del Perdón kalea, Nafarroa kalea, Real kalea, Iruñeko Merindadea kalea (geldialdia 99an), Tuterako Merindadea kalea, Lizarrako Merindadea kalea (geldialdia), Tuterako Merindadea kalea, Zangozako Merindadea kalea, Iruñeko Merindadea kalea, Iturriko Bidea luzapena kalea, Jakako zeharbidea (geralekua Poli tabernan), Real kalea, Azaroak 25 errotonda, Los Porches Urbanizazioa kalea, Foruen plaza.

29, ostirala

11:00. Foruen plaza, Larre kalea, Aireportuko zeharbidea, Ama Teresa Kalkutakoaren plaza (geldialdia), Iturriko Bidea kalea, Zulueta Kontzejua kalea, Zabalegiko Kontzejua kalea (eztandak kaltetutako etxebizitzetara dantza egiteko geldialdia), La Lostra etorbidea (geldialdia eguneko Zentroan), La Lostra etorbidea, El Descanso errotonda, Getzeko errepidea, Mocholiko etxebizitzak (geldialdia San Pedro tabernan), Getzeko errepidea, El Descanso errotonda, Real kalea, Kultur Zentroa.

30, larunbata

11:00. Kultur Zentroa, Real kalea, San Miguel kalea, Torres de Elorz Kontzejua kalea, Imarkoain Kontzejua kalea (geldialdia 20 zenbakian), Elorz Kontzejua kalea, La Lostra etorbidea, Gerendiain Kontzejua kalea (geldialdia Urederra Ibaiko pasealekua), Gerendiain Kontzejua kalea, La Lostra etorbidea (geldialdia Zabalegi Kontzejuko zeharbidean, 1), La Lostra etorbidea, Real Kalea (geldialdia Elomendi tabernan), Azaroak 25 errotonda, Los Porches Urbanizazioa kalea, Foruen plaza.

31, igandea

10:00. Foruen plaza, Larre kalea, Aireportuko zeharbidea, Aireportuko errepidea, Getzeko errepidea, El Descanso errotonda, Real kalea, Azaroak 25 errotonda, Los Porches Urbanizazioa kalea, Larre kalea, Erraldien plaza (AGURRA).

HIRIBUSAREN IBILBIDE ALTERNATIBOARI BURUZKO OHARRA

ERRALDOIEN KONPARTSA ATERATZEN DENEAN, ETA ZERBITZUA EZ ETETEKO, HIRIBUSAK BESTE IBILBIDE BAT EGINDU DU LA LOSTRA ETORBIDEAN BARNA GOIZEKO 11ETATIK ARRATSALDEKO 14:00ETARA, JAIEGUN GUZTIAN, HILAREN 27AN IZAN EZIK, HAU DA, OSTEGUNETIK IGANDERA. HALABER, IBILBIDE HORI BERA EGINDU DU HILAREN 27AN (ASTEAZKENA) AINGERUAREN JAITSIERAN, 19:00ETATIK 20:00ETARA. IBILBIDE ALTERNATIBO HORRETAN, BI GELDIALDI EGINDU DITU: BATA, REAL KALEKO 61EAN ETA, BESTEA, REAL ETA ORIZ KALEEN ARTEKO ELKARGUNEAN.

GARRANTZITSUA- KONPARTSA TXIKIKO OHARTARAZPENA

NOAINO KONPARTSA TXIKIAN SARTURIK EZ DAUDENEK BEREN ERRALDOIA EKARRI NAHI BADUTE, ERRALDOI HANDIEN ATZEAN KOKATU BEHARKO DIRA KONPARTSA TXIKIAREN DINAMIKA EZ HAUSTEKO.

PROHIBICIONES DURANTE LA CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS

- Según el decreto foral 249/1992, en los espectáculos taurinos populares (suelta de vaquillas) no se permitirá en ningún caso la participación de menores de 16 años. Por ello, el incumplimiento de esta normativa conllevará denuncia de 150 euros según el DF 33/2011 artículo 21 c.
- Queda prohibido portar objetos inconvenientes para el buen orden y seguridad en la suelta de vaquillas.
- El vallado colocado en el recinto de suelta de vaquillas no tiene como misión el soporte de los posibles espectadores/as, que deberán colocarse separados/as del mismo. Además, queda terminantemente prohibido encaramarse al muro de obra de dicho recinto. El espacio de escapatoria que hay en lo alto de la rampa sólo podrá estar ocupado por participantes en la suelta de vaquillas y en ningún caso por espectadores/as, ya que se trata de una vía de escape.
- Se prohíbe el estacionamiento durante todas las fiestas (27, 28, 29, 30 y 31 de agosto) en las siguientes zonas:
 - En las calles Arcos de Noáin y Ventura Rodríguez, siendo responsabilidad de las personas propietarias de los vehículos los desperfectos que pudieran ocasionarse.
 - En la plaza de los Fueros, a excepción de vehículos autorizados expresamente por la organización.
- Queda terminantemente prohibida la venta y uso de petardos o similares.

ADVERTENCIAS

- La participación en la suelta de vaquillas se considera voluntaria, por lo que cualquier percance que ocurriera será responsabilidad de la persona participante, salvo aquellos que el Gobierno de Navarra obliga al Ayuntamiento a cubrir mediante la correspondiente póliza de seguros.
- La participación en el toro de fuego se considera voluntaria, por lo que cualquier percance que ocurriera será responsabilidad de la persona participante.
- Todos los establecimientos públicos (bares, cafeterías y restaurantes) están obligados a mantener abiertos los servicios públicos en las debidas condiciones de higiene.
- Durante las salidas de la Comparsa de Gigantes, y a fin de no interrumpir el servicio, el autobús urbano hará el recorrido alternativo por la avenida La Lostra desde las 11 de la mañana hasta las 2 de la tarde todos los días de fiestas excepto el miércoles 27, esto es, del jueves 28 al domingo 31. También hará ese recorrido el miércoles 27 durante la Bajadica del Angel, de 19:00 a 20:00 horas. En dicho recorrido alternativo efectuará dos paradas, una en la calle Real número 61 y la otra en la intersección de las calles Real y Oriz.

¡ATENCIÓN, NOVEDAD!

- Con la entrada en vigor del Decreto Foral 36/2024 de Eventos públicos y sostenibilidad, que establece medidas ambientales enfocadas en prevenir la generación de residuos y la mejora en la gestión de los mismos, así como la sostenibilidad ambiental de los eventos públicos, nuestras fiestas van a experimentar algunos cambios. En este sentido, hay que tener en cuenta las siguientes recomendaciones:
 - Lleva siempre encima tu propio vaso reutilizable y no lo tires a la basura cada vez que lo uses, ya que el daño medioambiental puede acabar siendo mucho mayor. El vaso reutilizable está, como su propio nombre indica, para reutilizarlo tantas veces como se necesite.
 - En los calderetes, usa siempre vajilla reutilizable. El medio ambiente te lo agradecerá.
 - En las actividades organizadas por el Ayuntamiento se repartirá siempre agua del grifo para evitar los residuos que se generan con las botellas de plástico.

DEBEKUAK JAIEN OSPAKIZUNEAN

- 1992/249 Foru dekretuaren arabera, zeken ikuskizun herrikoietan (bigantzen askatzea) ez da inola ere zilegi izanen 16 urtetik beherakoen parte hartzea. Hori dela eta, araua urratzen duena ondorioen erantzule pertsonala izanen da.
- Debekatua dago bigantzen askatzearen ordena egokiaren eta segurtasunaren kontrakoak diren objektuak soinean eramatea.
- Bigantxak askatzen diren esparruan jarritako hesiaren helburua ez da ikusleak hartara igotzeko, ikusleak hesitik bereizita jarri beharko dira beti. Gainera, bigantzen askatzearen parte hartzen dutenek eta ikusleek ezingo dute barruti horretako obra-hormara igo. Arrapalaren gainean dagoen ihesbidea bigantxetan parte hartzen dutenek okupatu dezakete soilik; ez, ordea, ikusleek, ihesbidea baita.
- Debekatua dago jaietan ibilgailuak eremuotan aparkatzea (abuztuak 27, 28, 29, 30 eta 31):
 - Noingo Arkuak eta Ventura Rodríguez kaleetan. Gerta litezkeen kalteen erantzuleak ibilgailuen jabeak izanen dira.
 - Foruen plazan, salbu antolatzaileek espresuki baimendutako ibilgailuak.
- Erabat dago debekatua petardoak eta antzekoak saldu eta erabiltzea.

OHARRAK

- Bigantzen askatzearen parte hartzea borondatezkoa da. Horrenbestez, ezbeharrik bada, parte-hartzailearen erantzukizuna izanen da, salbu Nafarroako Gobernuak beharturik, Udalak dagokion aseguru-polizaren bidez estaltzera behartzen dituenak.
- Zezensuzkoan parte hartzea borondatezkoa da. Horrenbestez, ezbeharrik bada, parte-hartzailearen erantzukizuna izanen da.
- Establezimendu publiko guztiek (tabernak, kafetegiak eta jatetxeak) komun publikoak irekita izan behar dituzte nahitaez, behar bezalako higiene baldintzetan.
- Erraldoien Konpartsa ateratzen denean, eta zerbitzua ez eteteko, hiribusak beste ibilbide bat eginen du La Lostra etorbidean barna goizeko 11:00etatik arratsaldeko 14:00ak arte, jaietan egunero, asteazkenean, abuztuaren 27an izan ezik. Hau da, 28tik, osteguna 31ra, igandea bitarte. 27an, asteazkenean Aingeruaren jeitsiaren bitartean ibilbide berdina egingo du ere, 19:00etatik 20:00etara. Ibilbide alternatibo horretan, bi geldialdi eginen ditu: bata, Real kaleko 61ean eta, bestea, Real eta Oriz kaleen arteko elkargunean.

ADI, NOBEDADEA;

- Ekitaldi publikoei eta jasangarritasunari buruzko 36/2024 Foru Dekretua indarrean jartzearekin, zeinak ingurumena zaintzeko hondakinen sorrera ekiditeko neurriak eta hauek ekitaldi publikoetan kudeaketa hobetzen dituen, gure jaiek aldaketa batzuk izango dituzte. Zentzu horretan, honako gomendioak kontuan hartu behar dira:
 - Gainean eraman beti zure edalontzi berrerabilgarria, eta ez bota zaborretara erabiltzen duzun bakoitzan, ingurumen-kaltea askoz handiagoa izan baitateke azkenean. Edalontzi berrerabilgarria, bere izenak dioen moduan, nahi bestetan berrerabiltzeko dago.
 - Kalderetetan erabili beti baxera berrerabilgarria. Ingurumenak eskertuko dizu.
 - Udalak antolatutako ekimenetan txorrotako ura banatuko da beti, plastikozko botilekin sortzen diren hondakinak saihesteko.

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2025

HORARIO ESPECIAL FIESTAS DE NOÁIN SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE DE NOÁIN - VALLE DE ELORZ

A los horarios habituales del transporte hay que sumarles los siguientes:

SALIDAS DESDE NOÁIN:

NOCHE DEL VIERNES 29

00:00

6:00

SÁBADO 30

21:00

23:00

NOCHE DEL SÁBADO 30

00:00

6:00

SALIDAS DESDE ELORZ:

NOCHE DEL VIERNES 29

00:30

SÁBADO 30

17:00

21:30

NOCHE DEL SÁBADO 30

00:30

Las paradas en Noáin en el recorrido de ida son las dos marquesinas centrales dirección Beriáin, y en el recorrido de vuelta, las dos marquesinas centrales dirección Pamplona.

* Yárnoz, Otano y Guerendiain tienen un servicio a la demanda. Así, para hacer uso del transporte deben llamar con al menos una hora de antelación al número de teléfono de la empresa concesionaria. El autobús recogerá a estos viajeros/as aproximadamente 10 minutos antes de la hora de salida de Elorz. El servicio es gratuito.

NOAIN-ELORTZIBARKO GARRAIO ZERBITZU PUBLIKOAREN ORDUTEGI BEREZIA NOAINGO JAİETAN

Garraioaren ohiko ordutegiei honakoak ere erantsi behar zaizkie:

NOAINETIK IRTEERA:

HILAREN 29ko GAUA, OSTIRALA

00:00

6:00

30, LARUNBATA

21:00

23:00

HILAREN 30eko GAUA, LARUNBATA

00:00

6:00

ELORTZETIK IRTEERA:

HILAREN 29ko GAUA, OSTIRALA

00:30

30, LARUNBATA

17:00

21:30

HILAREN 30eko GAUA, LARUNBATA

00:30

Noaingo geldialdiak, joaneko ibilbidean, Beriainerako bideako erdiko bi markesinak dira, eta bueltako ibilbidean, erdiko bi markesinak, Iruñerako norabidean.

* Yárnoz, Otano eta Guerendiainek eskariaren arabera zerbitzua dute. Hala, garraioa erabiltzeko, enpresa telefono-zenbakira deitu behar dute, gutxienez ordubete lehenago. Autobusak Elortzetik irteteko ordua baino 10 minutu lehenago jasoko ditu bidaiari horiek. Zerbitzua doakoa da.

¡POR UNAS FIESTAS IGUALITARIAS, SEGURAS Y SOSTENIBLES!

- Promueve unas fiestas igualitarias de las que todos y todas podamos disfrutar; sé corresponsable con las tareas domésticas y de cuidado de las personas a tu cargo.
- Actúa ante cualquier comportamiento sexista y violento.
Teléfono de Emergencias: 112 / Teléfono de Atención en caso de maltrato: 016.
- Disfruta y participa de las actividades programadas ¡también durante el día!
- Puedes pasártelo bien sin necesidad de tomar alcohol u otras drogas.
- Si decides consumir, controla tu consumo para NO perder el control y evitar situaciones de riesgo: peleas, accidentes de tráfico, relaciones sexuales sin protección...
- Respeta el medio y el entorno donde se celebran las fiestas; haz uso de los contenedores y también de los baños.

FESTETAN ERE BERDINTASUNA, SEGURTASUNA ETA IRAUNKORTASUNA NAGUSI!

- Berdintasunean oinarritutako festak bultzatu, guztiok gozatu behar baitugu. Etxeko lanez eta karguan ditugun pertsonen zaintzaz arduratu behar dugu guztiok.
- Ez onartu sexismoa eta indarkeria adierazten dituen portaerarik ere. **Arrialdien telefonoa: 112 / Arreta Telefonoa, tratu txarren kasuan: 016.**
- Gozatu eta parte hartu programatutako jardueretan. Egun-argiz ere bai!
- Alkoholik edo drogarik gabe ederki gozatzen ahal duzu.
- Kontsumitzea erabaki baduzu, arretaz kontsumitu zeure buruaren kontrola EZ galtzeko eta arrisku egoerak saihesteko: borrokak, trafiko istripuak, babesik gabeko sexu harremanak...
- Errespetatu ingurumena eta festa esparruaren ingurua. Erabili edukiontziak eta komunak.

PUNTO VIOLETA / PUNTU MOREA

Este año, durante las fiestas, contaremos con un **PUNTO VIOLETA / PUNTU MOREA**, un espacio de información, prevención y asesoramiento sobre las agresiones sexistas, con los siguientes horarios:

- Miércoles 27 asteazkena, 11:30-14:30, plaza de los Fueros/Foruen plaza
- Jueves 28 osteguna, 19:00-23:00, Zona joven/Gazte gunea
- Viernes 29 ostirala, 20:00-24:00, Zona joven/Gazte gunea
- Sábado 30 larunbata, 19:00-23:00, Zona Joven/Gazte gunea



Fiestas de Noáin

Noaingo jaiak



¡QUE GUAY FIESTAS!

PRESUPUESTO DE FIESTAS GRANDES 2025

ACTIVIDADES INFANTILES Y ADOLESCENTES	26.500 €
ACTIVIDADES JUVENTUD	28.700 €
ACTIVIDADES JUBILADOS/AS	8.000 €
MÚSICA (ORQUESTAS, DJS, CHARANGA, GAITEROS...)	46.000 €
COMIDAS, CENAS Y APERITIVOS (CALDERETES, CENAS CHAVALES, ETC.)	9.300 €
SUELTAS DE VAQUILLAS	22.300 €
VERMUS EN LA CARPA	14.300 €
ALQUILER INFRAESTRUCTURAS (WCS QUÍMICOS, CAMERINO Y MESAS Y SILLAS)	5.300 €
VARIOS (PIROTECNIA, DECORACIÓN FESTIVA, CAMELOS, PAÑUELOS, PROGRAMA, MUS, SGAE...)	19.900 €
TOTAL:	180.300 €

2025EKO JAIETAKO AURREKONTUA

HAUR ETA GAZTETXOENTZAKO EKINTZAK	26.500 €
GAZTERIAREN EKINTZAK	28.700 €
JUBILATUEN EKINTZAK	8.000 €
MUSIKA (ORKESTRAK, DJak, TXARANGA, GAITEROAK...)	46.000 €
BESTE BAZKARIAK, AFARIAK ETA ASKARIAK (KALDERETEA, GAZTE AFARIAK ETA ABAR)	9.300 €
BIGANTXAK	22.300 €
BERMUTAK KARPAN	14.300 €
AZPIEGITURAREN ALOKAIRUAK (KOMUNAK, KAMERINOAK, MAHAI ETA AULKIAK...)	5.300 €
BESTEAK (PIROTEKNIA, JAIETAKO APAINGARRIAK, GOZOKIAK, ZAPIAK, PROGRAMAK, MUS, SGAE...)	19.900 €
GUZTIRA:	180.300 €

ESTE PROGRAMA HA SIDO REALIZADO POR EL ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE ELORZ.
SI TIENES CRÍTICAS, SUGERENCIAS U OPINIONES, AGRADECEREMOS QUE NOS LAS HAGAS LLEGAR A TRAVÉS DEL CORREO ELECTRÓNICO **info@culturanoain.com** O DEL TELÉFONO **948 31 73 05**.

EGITARAUA ELORTZIBARKO UDALEKO KULTURA ALORRAK PRESTATU DU.

INOLAKO KRITIKARIK, IRADOKIZUNIK EDO IRITZIRIK BADUZU, BIDALI **info@culturanoain.com** POSTA ELEKTRONIKOAREN BIDEZ EDO **948 31 73 05** TELEFONORA DEITUZ. ESKERRIK ASKO.



AUTORÍA DE LOS CARTELES KARTELEN EGILEAK

Categoría adulta / Helduen kategoria:
Estitxu Larrea Leatxe

Categoría infantil / Haurren kategoria:
Aroa Parrilla Sánchez

FOTOGRAFÍAS / ARGAZKIAK:

Jon Urriza (Boletín Municipal Bidezarra-Bidezarra Udal Aldizkaria)

DEPÓSITO LEGAL - LEGE GORDAILUA: NA-960/2014



**SI QUIERES TENER SIEMPRE A MANO
EL PROGRAMA DE FIESTAS 2025,
PUEDES DESCARGÁRTELO
EN EL SIGUIENTE QR**

**2025EKO JAI EGITARAUA
BETI ESKURA IZAN NAHI BADUZU,
DESKARGATU QR HONEN BIDEZ**



27-31 de agosto
abuztua

JAIAK



Bar - Restaurante

ma
**noventa
&nueve**

saludable / sabrosa / sostenible



*Ven a disfrutar de la
fiestas con nosotros*

*Zatoz gurekin festak
disfrutatzera*

*Felices fiestas
Jai zoriontsuak*



☎ 948 48 82 48

C/ Real - Noáin

